



www.lidl-service.com



DIGITAL SOLDERING STATION PLSD 48 A1

(HU)

DIGITÁLIS FORRASZTÓPÁKA

Az eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

DIGITÁLNÍ PÁJECÍ STANICE

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

DIGITALE LÖTSTATION

Originalbetriebsanleitung

(SI)

DIGITALNA SPAJKALNA POSTAJA

Prevod originalnega navodila za uporabo

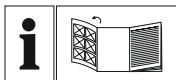
(SK)

DIGITÁLNA SPÁJKOVACIA STANICA

Překlad originálneho návodu na obsluhu

IAN 289612

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



HU
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

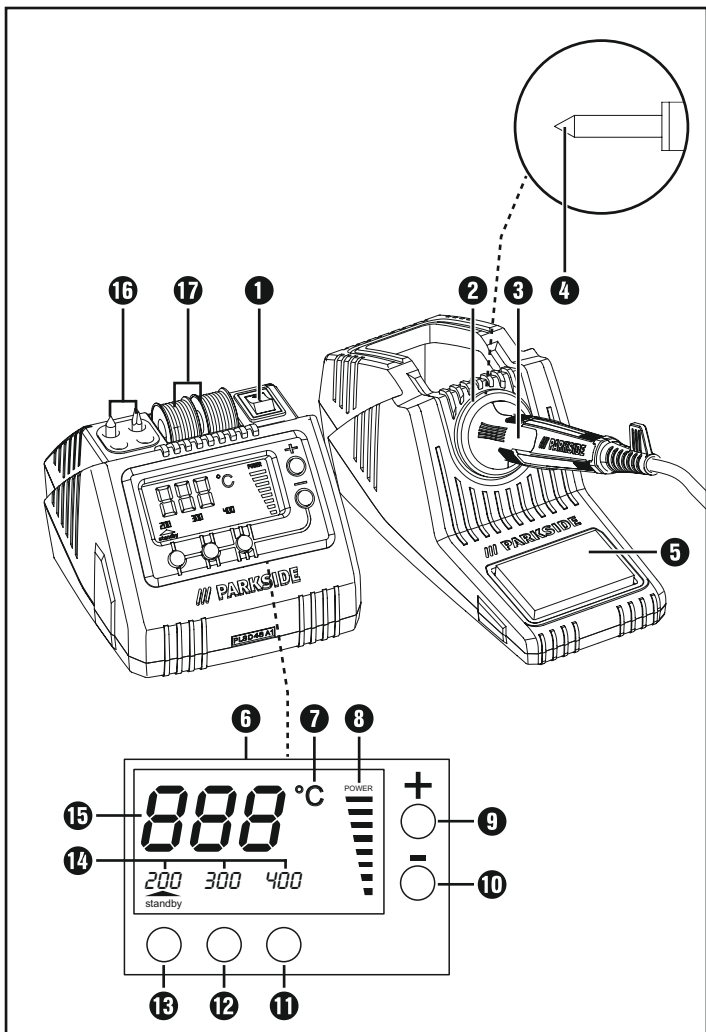
SI
Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	19
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	35
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	53
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	71



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	3
A csomag tartalma	3
Műszaki adatok	3
Biztonság	4
Biztonsági utasítások	4
Üzembe helyezés előtt	7
A forrasztóhegy használata / cseréje	7
Üzembe helyezés	7
Be- / kikapcsolás	7
Készenléti üzemmód	8
A hőmérséklet beállítása	9
Forrasztó szivacs	10
Forrasztás	11
Karbantartás és tisztítás	12
Ártalmatlanítás	12
A készülék ártalmatlanítása	12
Jótállási tájékoztató	13
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása . . .	16

PLSD 48 A1 DIGITÁLIS FORRASZTÓPÁKA

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanságra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A készüléket csak a leírásnak megfelelően és a megadott célokra használja. Ha továbbadja a terméket harmadik személynek, adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék szabadidős és barkácsolásra használt elektronikai forrasztásokhoz készült. Forrasztásra, műanyagok forró-ragasztására és díszítések felvitelére használható. A készüléket csak a leírásnak megfelelően és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék ipari használatra nem alkalmas. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és súlyos balesetveszéllyel jár. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Felszereltség

- 1 BE/KI kapcsoló
- 2 Finomforrasztó páka tartó
- 3 Finomforrasztó páka
- 4 Forrasztóhegy
- 5 Forrasztó szivacs
- 6 LC-kijelző
- 7 Hőmérséklet-egység kijelző
- 8 Teljesítmény kijelző (hőleadás a forrasztópákákon)
- 9 +gomb (üzemi hőmérséklet)
- 10 –gomb (üzemi hőmérséklet)
- 11 Hőmérséklet előválasztás (400 °C)
- 12 Hőmérséklet előválasztás (300 °C)
- 13 Hőmérséklet előválasztás (200 °C)
- 14 Az előre beállított hőmérséklet kijelzője
- 15 Tényleges/ előírt hőmérséklet / fűtési hőmérséklet
- 16 Forrasztóhegy tárolórekesz
- 17 Forrasztóón

A csomag tartalma

- 1 db. PLSD 48 A1 digitális forrasztópáka
- 3 db. standard forrasztóhegygel (1 db. előszerelve)
- 1 db. forrasztóón, \varnothing 1,0 mm, 10 g
- 1 db. forrasztóón, \varnothing 1,5 mm, 10 g
- 1 db. forrasztó szivacs
- 1 db. használati útmutató

Műszaki adatok

- Névleges feszültség: 230 V ~ (váltóáram)
- Névleges frekvencia: 50 Hz
- Névleges teljesítményfelvétel: 48 W
- Hőmérséklet-tartomány: 200–450 °C
- Hálózati kábel: 1,5 m a hálózati csatlakozódugótól az állomásig;
1,2 m a finomforrasztó pákától az állomásig



Biztonság

Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A forrasztóállomás kizárólag beltéri használatra alkalmas.

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy hasonló szakképzett személy cserélje.



FIGYELEM, ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne használja a forrasztóállomást, ha a markolat, hálózati vezeték vagy a csatlakozódugó sérült. Soha ne nyissa fel a készüléket!

Fennmaradó kockázatok

- ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE! Soha ne érjen hozzá a felforrósodott forrasztóhegyhez vagy a megolvadt forrasztóórnához. Égési sérülés veszélye áll fenn. A készülék alkatrészeinek cseréje, tisztítása és ellenőrzése előtt mindenképpen hagyja lehűlni a készüléket.
- A munkavégzés befejezését követően hagyja lehűlni a levegőn a finomforrasztó pákát. Semmiképpen ne hűtse vízzel!
- VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY! A forró forrasztópáka lehelyezéséhez csak a speciális tartót vagy más tűzálló alátétet használjon.
- Munkaszüneteknél a forrasztópákát helyezze a tartóba.
- A készüléket tartsa távol gyúlékony anyagoktól.
- A bekapcsolt készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Tartsa távol a kezét a felforrósodott munkadarabtól. A munkadarab is képes hőleadásra.

- Ne érjen hozzá a forró forrasztóheggyel a tartó műanyag részeihez. Ellenkező esetben megsérülhet a készülék.
- Veszély esetén azonnal húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.
- **VIGYÁZAT! MÉRGEZÉSVESZÉLY!** Ne lélegezzen be gőzöket.
- Az egészségkárosító gőzök kialakulásával járó, hosszabb munkák során minden esetben gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Továbbá ajánlott a védőkesztyű, a maszk és a munkakötény viselése.
- Ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon azokban a helyiségekben, ahol a forrasztást végzi. Ellenkező esetben a kézhez tapadó ólomnyomok az élelmiszeren vagy cigarettán keresztül az emberi szervezetbe kerülhetnek.
- Forrasztás után mindig alaposan mosson kezet.
- A forrasztási hulladékot soha ne dobja a háztartási szemétkébe. A forrasztási hulladékok a veszélyes hulladék közé tartoznak.

Üzembe helyezés előtt

A forrasztóhegy használata / cseréje

VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

- ▶ Soha ne fűtse fel a finomforrasztó pákát **3** forrasztóhegy **4** nélkül.
- A forrasztóhegyet **4** kizárólag kikapcsolt készüléknél és a forrasztóhegy **4** kihűlt állapotában szabad eltávolítani.
- A forrasztóhegy **4** csavarmenetes, amelynek segítségével gyorsan és egyszerűen ki lehet cserélni a finomforrasztó pákán **3**.
- ◆ A forrasztóhegyet **4** az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással csavarhatja ki.
- ◆ A forrasztóhegyet **4** az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással csavarhatja be.

Üzembe helyezés

Be- / kikapcsolás

Bekapcsolás:

- ◆ Dugja be a hálózati csatlakozódugót egy megfelelő csatlakozóaljzatba és állítsa a BE/KI kapcsolót **1** „I” helyzetbe.
- Az LC-kijelzőn **6** az utolsó beállított hőmérséklet jelenik meg 3 másodpercre (300°C az első használat esetén). Ezután az LC-kijelző **6** a jelenlegi tényleges hőmérsékletet **15** mutatja.

TUDNIVALÓ

- ▶ A forrasztóállomás első üzembe helyezése előtt, valamint minden új forrasztóhegy használata előtt a forrasztóhegyet **4** először ónozza le.

Készenléti üzemmód

Ha a forrasztóállomást 30 percig nem használja, akkor a forrasztóállomás készenléti üzemmódba vált.

- Készenléti üzemmódban az LC-kijelző **6** 200 °C hőmérsékletet jelez. Ugyanakkor az egész LCD kijelző **6** villog.
- ◆ Nyomjon meg egy tetszőleges gombot, a készenléti üzemmód befejezéséhez és a kívánt hőmérséklet beállításához, az alábbiak szerint.

Kikapcsolás:

TUDNIVALÓ

- ▶ Használat után mindig helyezze vissza **3** a finomforrasztó pákát a finomforrasztó páka tartóba **2**.
- ◆ Állítsa a BE/KI kapcsolót **1** „0” helyzetbe. Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

A hőmérséklet beállítása

TUDNIVALÓ

- ▶ A kifogástalan forrasztás előfeltétele a megfelelő forrasztóon alkalmazása. Tökéletes forrasztás ezen túlmenően csak megfelelő forrasztási hőmérséklettel érhető el. Túl alacsony forrasztási hőmérsékleten a forrasztóon nem folyik megfelelően és nem megfelelő forrasztási pontok keletkeznek (ún. hideg forrasztási pontok). A túl magas forrasztási hőmérséklet elégeti a forrasztóanyagot és a forrasztóon nem folyik. Továbbá tönkretelheti a megmunkálni kívánt anyagot is.

Az alábbi részben a legáltalánosabb alkalmazási területek hőmérséklet-beállításai láthatók. A forrasztóontól / gyártótól függően eltérések lehetségesek.

- 200 °C Leggyakrabban használt lágyforrasztó ónok olvadáspontja.
- 300 °C Normál üzem, pl. ólommentes forrasztóon használata esetén.
- 400 °C Magas forrasztási hőmérséklet, pl. kisebb forrasztási pontok kiforrasztásához.
- 450 °C Maximális forrasztási hőmérséklet, pl. nagyobb forrasztási helyek kiforrasztásához.

Az üzemi hőmérséklet beállítása

- ◆ Nyomja meg a + / – gombokat **9** / **10**, hogy 10 °C-os lépésekben beállítsa az üzemi hőmérsékletet.
A jelenlegi előírt hőmérséklet **15** jelenik meg az LC-kijelzőn **6**.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tartsa lenyomva a + / – gombokat **9** / **10**, hogy 10 °C-os lépésekben módosítsa az üzemi hőmérsékletet.
Engedje el a + / – gombokat **9** / **10**, amikor elérte a kívánt hőmérsékletet.
- A + / – gombok **9** / **10** további nyomogatása után **15** az LC-képernyőn 3 másodperc elteltével a fűtési hőmérséklet **6** jelenik meg.

Programozott hőmérséklet beállítása

A + / – gombokkal beállított hőmérséklet mellett **9** / **10** 3 előre beprogramozott hőmérséklet is létezik: 200 °C / 300 °C / 400 °C.

- ◆ Nyomja meg a hőmérséklet előválasztás **11** vagy **12** vagy **13** gombokat a kívánt előre beprogramozott hőmérséklet beállításhoz.
Az előre beállított hőmérséklet a kijelzőn **14** egy nyíllal jelenik meg.

Forrasztó szivacs

FIGYELEM!

- ▶ A forró forrasztóhegynek **4** soha nem szabad egy száraz forrasztó szivacshoz **5** érnie. Ellenkező esetben kár keletkezhet a **5** forrasztó szivacsban.

TUDNIVALÓ

- ▶ A forrasztó szivacs a **5** forrasztóhegy megtisztítására szolgál **4**.
- ▶ Használat előtt nedvesítse be **5** a forrasztó szivacsot.

Forrasztás

A gőzök belélegzése többek között fejfájást és fáradtságot okozhat.

- A 48 Watt névleges teljesítményű forrasztópáka ideális elektronikai forrasztásokhoz.
- Kialakítása különösen alkalmas a nehezen hozzáférhető és a finom forrasztási munkákhoz.
- ◆ Tisztítsa meg a forrasztóhegyet **4** a nedves forrasztó szivacson **5**.
- ◆ A tisztítást követően ónozza be **4** a forrasztóhegyet. Ónozza be a forró forrasztóhegyet a forrasztóon **17** leolvasztásával **4**.
- ◆ Vigye a forrasztóhegyet **4** a forrasztási helyre és forróítsa fel.
- ◆ Olvassa meg a forrasztóónt **17** a forrasztási pont és a forrasztóhegy **4** között.
- ◆ Adjon hozzá forrasztóónt addig, **17** amíg a teljes forrasztási hely nedvessé nem válik.
- ◆ Ezt követően azonnal távolítsa el a forrasztóhegyet **4**, hogy a megolvadt ón ne legyen túlhevítve.
- ◆ Hagyja megdermedni az ónt és kerülje a rázkódást.

TUDNIVALÓ

- ▶ A folyatószeret vagy a forrasztóanyag tartalmazza, vagy külön kell alkalmazni. A vásárlásnál tájékozódjon a felhasználás módjáról és a megfelelő forrasztóanyagról.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A készüléken történő munkavégzés előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és hagyja lehűlni a készüléket.

- Tisztítsa meg a készüléket a munka befejezése után.
- A készülékház tisztításához használjon törlőkendőt, illetve adott esetben enyhe tisztítószeret.
- Semmiképpen ne használjon éles tárgyakat, benzint, oldószert vagy olyan tisztítószeret, ami kárt tesz a műanyagban.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.

TUDNIVALÓ

- ▶ Pótalkatrészeket (pl. forrasztóhegy) Szerviz-Forródrót segítségével rendelhet.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító ponton adhat le ártalmatlanításra.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási szemétbe!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Az elhasználódott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

HU

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: digitális forrasztópáka	Gyártási szám: 289612
A termék típusa: PLSD 48 A1	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve és címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 DE-44867 BOCHUM NÉMETORSZÁG	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészeire újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH – a dokumentációért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE – 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG –, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

EK Alacsony feszültség irányelv

(2014 / 35 / EU)

Elektromágneses összeférhetőség

(2014 / 30 / EU)

RoHS irányelv

(2011 / 65 / EU) *

*A kiállított megfelelőségi nyilatkozat tekintetében kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-45:2002+A1+A2;

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3: 2013

A gép típusmegjelölése:

PLSD 48 A1 digitális forrasztópáka

Gyártási év: 2017 - 5**Sorozatszám: IAN 289612**

Bochum, 2017.04.19.



Semi Uguzlu

– minőségbiztosítási vezető –

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

Uvod	20
Predvidena uporaba	20
Oprema	21
Vsebina kompleta	21
Tehnični podatki	21
Varnost	22
Varnostna navodila	22
Pred prvo uporabo	25
Vstavljanje/menjava spajkalne konice	25
Začetek uporabe	25
Vklop/izklop	25
Način stanja pripravljenosti	26
Nastavitev temperature	27
Gobica za čiščenje spajkalne konice	29
Spajkanje	29
Vzdrževanje in čiščenje	30
Odstranjevanje med odpadke	31
Odstranitev naprave med odpadke	31
Proizvajalec	31
Pooblaščen serviser	31
Garancijski list	32
Prevod izvirne izjave o skladnosti	33

DIGITALNA SPAJKALNA POSTAJA PLSD 48 A1

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za spajkanje elektronike v prostem času in v okviru domačih obrtnih del. Postaja je predvidena za izvedbo del, kot so spajkanje, varilno lepljenje umetnih snovi in nameščanje okraskov. Napravo uporabljajte samo na opisan način in za navedene namene. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

Oprema

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Podstavek za fini spajkalnik
- 3 Fini spajkalnik
- 4 Spajkalna konica
- 5 Gobica za čiščenje spajkalne konice
- 6 Zaslon
- 7 Prikaz enote temperature
- 8 Prikaz POWER (oddajanje toplote na spajkalniku)
- 9 + tipka (delovna temperatura)
- 10 - tipka (delovna temperatura)
- 11 Predizbira temperature (400 °C)
- 12 Predizbira temperature (300 °C)
- 13 Predizbira temperature (200 °C)
- 14 Prikaz prednastavljene temperature
- 15 Dejanska/želena temperatura/temperatura segrevanja
- 16 Predal za shranjevanje spajkalne konice
- 17 Spajka

Vsebina kompleta

- 1 digitalna spajkalna postaja PLSD 48 A1
 - s 3 standardnimi spajkalnimi konicami (ena je že vgrajena)
- 1 spajka: \varnothing 1,0 mm, 10 g
- 1 spajka: \varnothing 1,5 mm, 10 g
- 1 gobica za čiščenje spajkalne konice
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

- Nazivna napetost: 230 V~ (izmenična napetost)
- Nazivna frekvenca: 50 Hz
- Nazivna poraba moči: 48 W
- Temperaturno območje: 200–450 °C
- Električni kabel: 1,5 m od električnega vtiča do postaje;
1,2 m od finega spajkalnika do postaje



Varnost

Varnostna navodila

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Preberite vsa varnostna navodila in druga navodila. Nedslednost pri upoštevanju varnostnih in drugih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Spajkalna postaja je primerna samo za uporabo v notranjih prostorih.

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.



POZOR, NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!
Spajkalne postaje ne uporabljajte, če je ročaj, napajalni kabel ali vtič poškodovan. Naprave nikoli ne odpirajte!

Preostala tveganja

- **NEVARNOST OPEKLIN!** Segrete spajkalne konice ali staljene spajke se nikoli ne dotikajte. Obstaja nevarnost opeklin. Napravo pred zamenjavo sestavnih delov, čiščenjem ali preverjanjem obvezno pustite, da se ohladi.
- Po koncu dela fini spajkalnik pustite, da se ohladi na zraku. Nikakor ga ni dovoljeno ohladiti z vodo!
- **POZOR! NEVARNOST POŽARA!** Za odlaganje vročega finega spajkalnika uporabljajte samo posebni podstavek ali drugo ognjevarno podlago.
- Med odmori pri delu je treba fini spajkalnik odložiti v podstavek.
- Naprave ne približujte gorljivemu materialu.
- Vključene naprave nikoli ne pustite nenadzorovane.
- **POZOR! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!** Rok ne približujte segretemu obdelovancu. Toplota se lahko prenese po obdelovancu.

- Preprečite stik vroče spajkalne konice z deli podstavka iz umetne snovi. V nasprotnem primeru se lahko naprava poškoduje.
- V primeru nevarnosti električni vtič takoj potegnite iz vtičnice.
- **POZOR! NEVARNOST ZASTRUPITVE!** Ne vdihavajte hlapov.
- Pri daljših delih, pri katerih bi lahko nastajali za zdravje nevarni hlapi, vedno poskrbite za zadostno prezračevanje delovnega mesta. Poleg tega je priporočljiva uporaba zaščitnih rokavic, zaščitne ust in delovnega predpasnika.
- V prostorih, kjer spajkate, ni priporočljivo jesti, piti ali kaditi. Drugače lahko ostanki svince na rokah z živili ali cigaretami zaidejo v vaše telo.
- Po spajkanju si vedno temeljito umijte roke.
- Odpadkov od spajkanja ne zavržite med gospodinjske odpadke. Odpadki od spajkanja spadajo med posebne odpadke.

Pred prvo uporabo

Vstavljanje/menjava spajkalne konice

POZOR! NEVARNOST OPEKLIN!

- ▶ Finega spajkalnika **3** nikoli ne segrevajte brez spajkalne konice **4**.
- Spajkalno konico **4** je dovoljeno odstraniti le pri izklopljeni napravi in ohlajeni spajkalni konici **4**.
- Spajkalna konica **4** ima navoj in jo je mogoče na finem spajkalniku **3** hitro ter preprosto zamenjati.
 - ◆ Spajkalno konico **4** odvijte v levo.
 - ◆ Spajkalno konico **4** privijte v desno.

Začetek uporabe

Vklop/izklop

Vklop:

- ◆ Električni vtič vtaknite v primerno vtičnico in stikalo za vklop/izklop **1** preklonite v položaj »I«.
- Na zaslonu **6** se za 3 sekunde prikaže zadnja vnaprej nastavljena temperatura (300 °C pri prvi uporabi).
Potem se na zaslonu **6** prikaže trenutna dejanska temperatura **15**.

OPOMBA

- ▶ Pred prvo uporabo spajkalne postaje in pri vsaki uporabi nove spajkalne konice je treba spajkalno konico **4** najprej pospajkati.

Način stanja pripravljenosti

Če spajkalnika ne uporabljate 30 minut, se spajkalna postaja preklopi v način pripravljenosti.

- V načinu pripravljenosti se na zaslonu **6** prikaže temperatura v višini 200 °C. Hkrati celotnemu LCD zaslon **6** utripa.
- ◆ Pritisnite poljubno tipko, da končate način pripravljenosti, in nato nastavite želeno temperaturo, kot je opisano v nadaljevanju.

Izklop:

OPOMBA

- ▶ Po uporabi fini spajkalnik **3** vedno odložite nazaj v podstavek za fini spajkalnik **2**.
- ◆ Stikalo za vklop/izklop **1** preklopite v položaj »0«. Kadar naprave ne uporabljate, potegnite električni vtič iz vtičnice.

Nastavitev temperature

OPOMBA

- ▶ Pogoji za brezhibno spajkanje je uporaba primerne spajke. Poleg tega je mogoče dobre spajkane spoje doseči le, ko je dosežena prava temperatura. Pri prenizki temperaturi spajkanja se spajka ne razliva dovolj in povzroča slabe spoje (t. i. hladne spoje). Previsoke temperature spajkanja povzročijo izgorevanje talila in se zato spajka ne razlije. Prav tako se lahko uniči spajkani material.

Navedene nastavitve temperature veljajo za običajne primere uporabe. Odvisno od spajke/proizvajalca so mogoče razlike.

- 200 °C tališče najpogosteje rabljenih mehkih spajk.
- 300 °C običajno delovanje, npr. pri uporabi spajk brez svinca.
- 400 °C višja temperatura spajkanja, npr. za razspajkanje majhnih spojev.
- 450 °C najvišja temperatura spajkanja, npr. za razspajkanje večjih spojev.

Nastavitev temperature

- ◆ Za nastavitev delovne temperature po korakih po 10 °C pritisnite tipki +/- **9** / **10**.
Trenutna zelena temperatura **15** se prikaže na zaslonu **6**.

OPOMBA

- ▶ Za neprekinjeno spreminjanje delovne temperature po korakih po 10 °C pritisnite tipki +/- **9** / **10** in ju držite.
Ko je zelena temperatura dosežena spustite tipki +/- **9** / **10**.
- Brez nadaljnje potrditve tipk +/- **9** / **10** se po 3 sekundah **15** na zaslonu **6** prikaže temperatura segrevanja.

Nastavitev programirane temperature

Poleg nastavljanja temperature s tipkama +/- **9** / **10** so na voljo 3 vnaprej programirane temperature: 200 °C/300 °C/400 °C.

- ◆ Pritisnite na vnaprej izbrano temperaturo **11** ali **12** ali **13**, da nastavite želeno vnaprej programirano temperaturo.
Prikaz prednastavljene temperature **14** je prikazan s puščico.

Gobica za čiščenje spajkalne konice

POZOR!

- ▶ Vroča spajkalna konica **4** ne sme nikoli priti v stik s suho gobico za čiščenje spajkalne konice **5**. V nasprotnem primeru se lahko gobica za čiščenje spajkalne konice **5** poškoduje.

OPOMBA

- ▶ Gobica za čiščenje spajkalne konice **5** je namenjena za čiščenje spajkalne konice **4**.
- ▶ Gobico za čiščenje spajkalne konice **5** pred uporabo navlažite.

Spajkanje



Hlapi lahko pri vdihavanju med drugim povzročijo glavobol in utrujenost.

- Spajkalnik je s svojo nazivno močjo 48 W idealen za elektroniko.
- S svojo obliko je še posebej primeren za težko dostopna mesta in fino spajkanje.
 - ◆ Spajkalno konico **4** očistite na vlažni gobici za čiščenje spajkalne konice **5**.
 - ◆ Po čiščenju je treba spajkalno konico **4** pospajkati. V ta namen vročo spajkalno konico **4** pospajkajte s taljenjem spajke **17**.
 - ◆ Spajkalno konico **4** premaknite k mestu spajkanja in ga segrejte.
 - ◆ Počakajte, da se spajka **17** med mestom spajkanja in spajkalno konico **4** stali.
 - ◆ Dodajte še več spajke **17**, dokler ni prekrit celoten spoj.
 - ◆ Potem takoj odstranite spajkalno konico **4**, da staljene spajke ne segrejete preveč.
 - ◆ Spajko pustite, da se strdi, in se izogibajte tresljamem.

OPOMBA

- ▶ Talilo je sestavni del spajke ali pa se nanese ločeno. Pri nakupu preverite vrsto uporabe in primerno talilo.

Vzdrževanje in čiščenje

**OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

Pred vsakim delom na napravi električni vtič potegnite iz vtičnice in napravo pustite, da se ohladi.

- Napravo po zaključku dela očistite.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte krpo in po potrebi blago čistilo.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih predmetov, bencina, topil ali čistil, ki najedajo umetne snovi.
- Preprečite, da bi v notranjost naprave zašle tekočine.

OPOMBA

- ▶ Nadomestne dele (na primer spajkalne konice) lahko naročite preko naše servisne službe.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.

o možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser



Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 289612

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompnass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva EU o nizkonapetostnih napravah
(2014/35/EU)**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)**

**Direktiva RoHS
(2011/65/EU) ***

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 60335-1:2012+A11;

EN 60335-2-45:2002+A1+A2;

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Oznaka tipa stroja:

Digitalna spajkalna postaja PLSD 48 A1

Leto izdelave: 5-2017

Serijska številka: IAN 289612

Bochum, 19. 4. 2017



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Obsah

Úvod	36
Použití v souladu s určením	36
Vybavení	37
Rozsah dodávky	37
Technické údaje	37
Bezpečnost	38
Bezpečnostní pokyny	38
Před uvedením do provozu	41
Nasazení/výměna pájecího hrotu	41
Uvedení do provozu	41
Zapnutí/vypnutí	41
Pohotovostní režim (standby)	42
Nastavení teploty	43
Pájecí houbička	45
Pájení	45
Údržba a čištění	46
Likvidace	47
Likvidace přístroje	47
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH ..	47
Servis	49
Dovozce	49
Překlad originálu prohlášení o shodě	50

DIGITÁLNÍ PÁJECÍ STANICE PLSD 48 A1

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pro pájení elektroniky pro zábavu a pro domácí kutily. Je přitom určen pro použití jako je pájení, svarové lepení plastických hmot a nanášení ozdob. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

Vybavení

- 1 vypínač
- 2 držák jemné pájky
- 3 jemná pájka
- 4 pájecí hrot
- 5 pájecí houbička
- 6 displej LC
- 7 zobrazení jednotky teploty
- 8 zobrazení POWER (přenos tepla do pájky)
- 9 + tlačítko (pracovní teplota)
- 10 – tlačítko (pracovní teplota)
- 11 předvolba teploty (400 °C)
- 12 předvolba teploty (300 °C)
- 13 předvolba teploty (200 °C)
- 14 zobrazení předem nastavené teploty
- 15 skutečná/požadovaná teplota / ohřívací teplota
- 16 úložná přihrádka pro pájecí hrot
- 17 pájecí cín

Rozsah dodávky

- 1 digitální pájecí stanice PLSD 48 A1
vč. 3 standardních pájecích hrotů (1 x předmontovaný)
- 1 pájecí cín, \varnothing 1,0 mm, 10 g
- 1 pájecí cín, \varnothing 1,5 mm, 10 g
- 1 pájecí houbička
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

- Domezovací napětí: 230 V ~ (střídavý proud)
- Domezovací frekvence: 50 Hz
- Domezovací příkon: 48 W
- Rozsah teploty: 200–450 °C
- Síťový kabel: 1,5 m od síťové zástrčky až ke stanici;
1,2 m od jemné pájky až ke stanici



Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru anebo těžkým zraněním.

Pájecí stanice je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorech.

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Pokud se připojovací kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



POZOR, NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepoužívejte pájecí stanici, pokud jsou držadlo, napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny. Přístroj nikdy neotevírejte!

Zbytková rizika

- **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Nedotýkejte se nikdy zahřátého pájecího hrotu nebo roztavené pájky. Hrozí nebezpečí popálení. Před výměnou komponent přístroje, jeho čištěním nebo kontrolou jej nechte bezpodmínečně vychladnout.
- Jemnou pájku nechte po práci vychladnout vždy jen na vzduchu. V žádném případě ji neochlazujte vodou!
- **POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** K odložení horké jemné pájky používejte pouze speciální držák nebo jinou ohnivzdornou podložku.
- Při přestávkách v práci je třeba odložit jemnou pájku do držáku.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah hořlavých materiálů.
- Zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Rukama se nedotýkejte zahřátého obrobku. Z obrobku může vystupovat žár.

- Zamezte kontaktu horkého pájecího hrotu s plastovými díly držáku. V opačném případě může dojít k poškození přístroje.
- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ OTRAVY!** Nevdechujte výpary.
- Při delších pracích, při nichž mohou vznikat zdraví škodlivé výpary, zajistěte vždy dostatečné větrání pracoviště. Dále se doporučuje používat ochranné rukavice, ochrannou roušku a pracovní zástěru.
- V prostorách, ve kterých se pájí, se nesmí jíst, pít ani kouřit. Jinak se mohou stopy olova ulpělé na ruku dostat přes potraviny nebo cigarety do lidského organismu.
- Po pájení si vždy důkladně umyjte ruce.
- Odpad z pájení nevyhazujte nikdy do domovního odpadu. Odpad z pájení patří do nebezpečného odpadu.

Před uvedením do provozu

Nasazení/výměna pájecího hrotu

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

- ▶ Nezahřívejte jemnou pájku ③ nikdy bez pájecího hrotu ④.
- Pájecí hrot ④ se smí sejmut pouze při vypnutém přístroji a vychlazeném pájecím hrotu ④.
- Pájecí hrot ④ je vybaven šroubovacím závitem, a proto jej lze na jemné pájce ③ vyměnit rychle a snadno.
 - ◆ Vyšroubujte pájecí hrot ④ proti směru hodinových ručiček.
 - ◆ Zašroubujte pájecí hrot ④ pevně ve směru hodinových ručiček.

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

- ◆ Síťovou zástrčku zastrčte do vhodné síťové zásuvky a stiskněte vypínač ① do polohy „I“.
- Na displeji LC ⑥ se na 3 sekundy zobrazí poslední předem nastavená teplota (300 °C při prvním použití).
Poté se na displeji LC ⑥ zobrazí aktuální skutečná teplota ⑮.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před prvním uvedením pájecí stanice do provozu a také při použití každého nového pájecího hrotu se pájecí hrot ④ musí nejdříve pocínovat.

Pohotovostní režim (standby)

Pokud se pájka 30 minut nepoužívá, pájecí stanice se přepne do pohotovostního režimu (standby).

- V pohotovostním režimu (standby) se na displeji LC **6** zobrazí teplota 200 °C. Zároveň celému LCD displeji **6** bliká.
- ◆ Stiskněte libovolné tlačítko pro ukončení pohotovostního režimu (standby) a nastavte poté požadovanou teplotu, jak je popsáno níže.

Vypnutí:

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po použití jemnou pájku **3** postavte vždy zpět do držáku jemné pájky **2**.
- ◆ Přepněte vypínač **1** do polohy „0“. V případě nepoužívání vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Nastavení teploty

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Podmínkou pro zajištění dokonalého pájení je použití vhodného pájecího cínu. Mimoto lze dokonalých pájených spojů dosáhnout pouze tehdy, pokud je dosažena správná teplota pájení. V případě příliš nízké teploty pájecí cín dostatečně neteče a zapříčiní nečisté pájené spoje (tzv. studené pájené spoje). V případě příliš vysokých pájecích teplot se pájecí prostředek spálí a pájecí cín neteče. Dále může dojít ke zničení pájených materiálů.

Následuje nastavení teploty pro ta nejběžnější použití. V závislosti na pájecím cínu / výrobci jsou možné rozdíly.

- 200 °C Bod tání nejčastěji používané jemné pájky.
- 300 °C Normální provoz, např. při použití bezolovnatého pájecího cínu.
- 400 °C Vysoká pájecí teplota, např. pro odpájení malých pájených spojů.
- 450 °C Maximální pájecí teplota, např. pro odpájení velkých pájených spojů.

Nastavení pracovní teploty

- ◆ Stiskněte tlačítka + / – **9** / **10** k nastavení pracovní teploty v 10 °C krocích.
Aktuální požadovaná teplota **15** se zobrazí na displeji LC **6**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Podržte stisknutá tlačítka + / – **9** / **10** pro změnu pracovní teploty plynule v 10 °C krocích.
Uvolněte tlačítka + / – **9** / **10**, jakmile bylo dosaženo požadované teploty.
- Bez dalšího stisknutí tlačítek + / – **9** / **10** se po 3 sekundách zobrazí ohřívací teplota **15** na displeji LC **6**.

Nastavení naprogramované teploty

Kromě nastavení teplot pomocí tlačítek + / – **9** / **10** jsou k dispozici 3 předem naprogramované teploty: 200 °C / 300 °C / 400 °C.

- ◆ Stiskněte předvolbu teploty **11** nebo **12** nebo **13** k nastavení požadované předem naprogramované teploty.
Předem nastavená teplota se zobrazí na displeji **14** šipkou.

Pájecí houbička

POZOR!

- ▶ Horký pájecí hrot **4** nesmí nikdy přijít do kontaktu se suchou pájecí houbičkou **5**. Jinak může dojít k poškození pájecí houbičky **5**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pájecí houbička **5** slouží k čištění pájecího hrotu **4**.
- ▶ Před použitím pájecí houbičku **5** navlhčete.

Pájení



Výpary mohou při vdechnutí kromě jiného vést k bolestem hlavy a projevům únavy.

- Pájka je při jmenovitém výkonu 48 W ideálně vhodná pro pájení elektroniky.
- Díky svému konstrukčnímu tvaru se obzvláště hodí pro přesné pájení a pájecí práce na těžko přístupných místech.
 - ◆ Očistěte pájecí hrot **4** o vlhkou pájecí houbičku **5**.
 - ◆ Po očistění se pájecí hrot **4** musí pocínovat. Za tím účelem pocínujte horký pájecí hrot **4** odtavením pájecího cínu **17**.
 - ◆ Ved'te pájecí hrot **4** k pájenému místu a zahřejte jej.
 - ◆ Umístěte pájecí cín **17** mezi pájené místo a pájecí hrot **4** za účelem roztavení.
 - ◆ Přidávejte další pájecí cín **17**, dokud není pokryto celé pájené místo.
 - ◆ Poté pájecí hrot **4** ihned odstraňte, aby nedošlo k přehřátí roztavené pájky.
 - ◆ Nechte pájku ztuhnout a zamezte ořesům.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tavidlo je buď obsaženo v pájce nebo se aplikuje samostatně. Při koupi se informujte o způsobu aplikace a vhodném pájecím prostředku.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Přístroj po ukončení práce očistěte.
- K čištění krytu používejte utěrku a příp. jemný čisticí prostředek.
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Zabraňte průniku tekutin dovnitř přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Náhradní díly (jako jsou například pájecí hroty) můžete objednat přes naši servisní poradenskou linku.

Likvidace

Likvidace přístroje



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytnou obecní nebo městský úřad.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 289612

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnici ES:

ES směrnice o nízkém napětí

(2014 / 35 / EU)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

(2014 / 30 / EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

(2011 / 65 / EU) *

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN 60335-1:2012+A11;

EN 60335-2-45:2002+A1+A2;

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typové označení stroje:

Digitální pájecí stanice PLSD 48 A1

Rok výroby: 5-2017**Sériové číslo: IAN 289612**

Bochum, 19.04.2017



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	54
Používanie v súlade s určením	54
Vybavenie	55
Rozsah dodávky	55
Technické údaje	55
Bezpečnosť	56
Bezpečnostné pokyny	56
Pred uvedením do prevádzky	59
Nasadenie / výmena spájkovacieho hrotu	59
Uvedenie do prevádzky	59
Zapnutie/vypnutie	59
Pohotovostný režim	60
Nastavenie teploty	61
Spájkovacia špongia	63
Spájkovanie	63
Údržba a čistenie	64
Likvidácia	65
Likvidácia prístroja	65
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH ..	65
Servis	67
Dovozca	67
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	68

DIGITÁLNA SPÁJKOVACIA STANICA PLSD 48 A1

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na spájkovanie elektroniky vo voľnom čase a na domáce použitie. Je pritom určený na použitie pri spájkovaní, lepení plastov zvarmi a na nanášanie dekorácií. Prístroj používajte len tak, ako je popísané a len pre uvedené oblasti použitia. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie. Akékoľvek iné používanie alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a súvisia s nimi značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určeným účelom výrobcu nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Vybavenie

- 1 spínač ZAP/VYP
- 2 držiak pre jemnú spájkovačku
- 3 jemná spájkovačka
- 4 spájkovací hrot
- 5 spájkovacia špongia
- 6 LC-displej
- 7 indikátor jednotky teploty
- 8 indikácia POWER (odovzdanie tepla na spájkovačku)
- 9 + tlačidlo (pracovná teplota)
- 10 – tlačidlo (pracovná teplota)
- 11 predvoľba teploty (400 °C)
- 12 predvoľba teploty (300 °C)
- 13 predvoľba teploty (200 °C)
- 14 zobrazenie prednastavenej teploty
- 15 skutočná/požadovaná teplota/teplota ohrevu
- 16 oblasť uloženia pre spájkovací hrot
- 17 spájkovací cín

Rozsah dodávky

- 1 digitálna spájkovacia stanica PLSD 48 A1 vrátane 3 štandardných spájkovacích hrotov (1 x predmontovaný)
- 1 spájkovací cín, \varnothing 1,0 mm, 10 g
- 1 spájkovací cín, \varnothing 1,5 mm, 10 g
- 1 spájkovacia špongia
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

- Dimenzačné napätie: 230 V ~ (striedavý prúd)
- Menovitá frekvencia: 50 Hz
- Menovitý príkon: 48 W
- Teplotný rozsah: 200 – 450 °C
- Sieťový kábel: 1,5 m od sieťovej zástrčky až k stanici;
1,2 m od jemnej spájkovačky až k stanici



Bezpečnosť

Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA!

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Spájkovacia stanica je určená len na prevádzku v interiéri.

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

- Ak sa pripájací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.



POZOR NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Spájkovaciú stanicu nepoužívajte, keď sú poškodené držadlo, sieťové vedenie alebo zástrčka. Prístroj nikdy neotvárajte!

Zvyškové riziká

- **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Nikdy sa nedotýkajte rozpáleného spájkovacieho hrotu alebo roztavenej spájky. Hrozí nebezpečenstvo popálenia. Prístroj nechajte bezpodmienečne vychladnúť, pred výmenou jeho častí, čistením alebo kontrolou.
- Po ukončení práce nechajte spájkovačku na presné spájkovanie vychladnúť len na vzduchu. V žiadnom prípade nechladiť vodou!
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Na odloženie horúcej jemnej spájkovačky použite len špeciálny držiak alebo inú nehorľavú podložku.
- Počas prestávok pri práci musí byť jemná spájkovačka uložená v držiaku.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu horľavého materiálu.
- Nikdy nenechávajte zapnutý prístroj bez dozoru.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Majte ruky v bezpečnej vzdialenosti od rozpáleného obrobku. Obrobok môže odvádzať teplo.

- Vyvarujte sa kontaktu horúceho spájkovacieho hrotu s plastovými časťami držiaka. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu prístroja.
- V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO OTRAVY!** Nevdychujte žiadne výpary.
- Pri dlhšie trvajúcich prácach, počas ktorých môžu vzniknúť zdraviu škodlivé výpary, vždy zabezpečte dostatočné vetranie pracoviska. Okrem toho sa odporúča použitie ochranných rukavíc, masky na tvár ako aj pracovnej zástery.
- V priestoroch, v ktorých sa spájkuje, nejedzte, nepite a nefajčite. V opačnom prípade sa môžu do ľudského organizmu dostať stopy olova potravinami alebo cigaretami, nachádzajúce sa na rukách.
- Po spájkovaní si vždy dôkladne umyte ruky.
- Odpady zo spájkovania nikdy neodhadzujte do komunálneho odpadu. Odpady zo spájkovania patria do špeciálneho odpadu.

Pred uvedením do prevádzky

Nasadenie / výmena spájkovacieho hrotu

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

- ▶ Jemnú spájkovačku ③ nikdy nenahrievajte bez spájkovacieho hrotu ④.
- Spájkovací hrot ④ sa smie odstrániť len pri vypnutom prístroji a keď je spájkovací hrot ④ vychladnutý.
- Spájkovací hrot ④ má skrutkovací závit a preto sa na jemnej spájkovačke ③ dá rýchlo a jednoducho vymeniť.
 - ◆ Otáčajte spájkovacím hrotom ④ proti smeru hodinových ručičiek.
 - ◆ Spájkovací hrot ④ upevnite otáčaním v smere hodinových ručičiek.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky a prepnite spínač ZAP/VYP ① do polohy „I“.
- Na LC-displeji ⑥ sa na 3 sekundy zobrazí posledná prednastavená teplota (300 °C pri prvom použití).
Potom LC-displej ⑥ zobrazí aktuálnu skutočnú teplotu ⑮.

UPOZORNENIE

- ▶ Pred prvým uvedením spájkovacej stanice do prevádzky, ako aj pri použití každého nového spájkovacieho hrotu sa spájkovací hrot ④ musí najskôr pocíňovať.

Pohotovostný režim

Ak sa spájkovačka nepoužíva dlhšie ako 30 minút, prejde spájkovacia stanica do pohotovostného režimu.

- V pohotovostnom režime sa na LC-displeji **6** zobrazí teplota 200 °C. Zároveň celému LCD displej **6** bliká.
- ◆ Na ukončenie pohotovostného režimu stlačte ľubovoľné tlačidlo a nastavte potom želanú teplotu tak, ako je popísané v nasledujúcej časti.

Vypnutie:

UPOZORNENIE

- ▶ Jemnú spájkovačku **3** uložte po použití znovu späť do držiaka pre jemnú spájkovačku **2**.
- ◆ Zatlačte spínač ZAP / VYP **1** do polohy „0“. Ak prístroj nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Nastavenie teploty

UPOZORNENIE

- ▶ Predpokladom pre bezchybné spájkovanie je použitie vhodného spájkovacieho cínu. Navyše perfektné spoje možno dosiahnuť len vtedy, ak sa dosiahne správna teplota spájkovania. Pri príliš nízkej teplote spájkovania spájkovací cín dostatočne netečie a zapríčiní nečisté spoje (tzv. studené spoje). V dôsledku príliš vysokých teplôt spájkovania spájkovací prostriedok zhorí a spájkovací cín netečie. Okrem toho sa môžu zničiť obrábané materiály.

Nižšie sú uvedené nastavenia teploty pre najbežnejšie použitie. V závislosti od spájkovacieho cínu/výrobca sú možné určité rozdiely.

- 200 °C bod tavenia najčastejšie používaných mäkkých spájkok.
- 300 °C bežná prevádzka, napr. pri použití bezolovnatého spájkovacieho cínu.
- 400 °C vysoká teplota spájkovania, napr. na odspájkovanie malých spojov.
- 450 °C maximálna teplota spájkovania, napr. na odspájkovanie veľkých spojov.

Nastavenie pracovnej teploty

- ◆ Stlačte tlačidlá + / – **9** / **10**, aby ste nastavili pracovnú teplotu v krokoch po 10 °C.
Zobrazí sa aktuálna predpísaná teplota **15** na LC-displeji **6**.

UPOZORNENIE

- ▶ Podržte tlačidlá + / – **9** / **10**, aby ste mohli meniť pracovnú teplotu kontinuálne v krokoch po 10 °C.
Keď je dosiahnutá želaná teplota, tlačidlá + / – **9** / **10** pustíte.
- Bez ďalšieho stlačenia tlačidiel + / – **9** / **10** sa po 3 sekundách zobrazí teplota ohrevu **15** na LC-displeji **6**.

Nastavenie naprogramovanej teploty

Popri nastavení teploty pomocou tlačidiel + / – **9** / **10** sú k dispozícii 3 predprogramované teploty: 200 °C / 300 °C / 400 °C.

- ◆ Stlačte predvoľbu teploty **11** alebo **12** alebo **13**, aby ste nastavili želanú predprogramovanú teplotu.
Prednastavená teplota sa zobrazí na ukazovateli **14** pomocou šípky.

Spájkovacia špongia

POZOR!

- ▶ Horúci spájkovací hrot **4** sa nikdy nesmie dostať do kontaktu so suchou spájkovacou špongiou **5**. V opačnom prípade sa spájkovacia špongia **5** môže poškodiť.

UPOZORNENIE

- ▶ Spájkovacia špongia **5** slúži na čistenie spájkovacieho hrotu **4**.
- ▶ Predtým, ako spájkovaciu špongiu **5** použijete, sa musí táto navlhčiť.

Spájkovanie



Výpary môžu pri vdýchnutí okrem iného spôsobiť bolesti hlavy a príznaky únavy.

- Spájkovačka je s menovitým výkonom 48 Wattov ideálna na spájkovanie elektroniky.
- Svojou konštrukciou je mimoriadne vhodná pre ťažko prístupné a jemné spájkovanie.
 - ◆ Spájkovací hrot **4** očistíte vlhkou spájkovacou špongiou **5**.
 - ◆ Po vyčistení sa spájkovací hrot **4** musí pocíňovať. Za tým účelom pocíňujte horúci spájkovací hrot **4** roztavením spájkovacieho cínu **17**.
 - ◆ Priložte spájkovací hrot **4** na miesto spájkovania a zohrejte ho.
 - ◆ Medzi miestom spájkovania a spájkovacím hrotom **4** roztavte spájkovací cín **17**.
 - ◆ Pridávajte ďalší spájkovací cín **17**, dokiaľ nebude miesto spájkovania úplne zaliate.
 - ◆ Potom spájkovací hrot **4** okamžite odoberte, aby sa roztavená spájka neprehriala.
 - ◆ Nechajte spájku stuhnúť a zabráňte vibráciám.

UPOZORNENIE

- ▶ Tavivo je buď už obsiahnuté v spájke alebo sa aplikuje samostatne. Pri kúpe sa informujte o druhu použitia a o vhodnom spájkovacom prostriedku.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!
Pred začatím práce na prístroji vždy zo zásuvky vyťahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť.

- Po ukončení práce prístroj očistite.
- Na čistenie telesa použite handričku a poprípade jemný čistiaci prostriedok.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá alebo čističe, ktoré môžu napadnúť umelú hmotu.
- Zabráňte vniknutiu kvapalín do vnútra prístroja.

UPOZORNENIE

- ▶ Náhradné diely (ako napr. spájkovacie hroty) si môžete objednať prostredníctvom poradenskej linky nášho servisu.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.



Elektrické náradia neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické nástroje musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

SK Servis Slovensko
 Tel. 0850 232001
 E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 289612

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21 • DE-44867 BOCHUM
 NEMECKO
www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica ES o nízkom napätí
(2014 / 35 / EU)**

**Elektromagnetická kompatibilita
(2014 / 30 / EU)**

**Smernica RoHS
(2011 / 65 / EU) ***

*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použitie harmonizované normy:

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-45:2002+A1+A2

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typové označenie stroja:

Digitálna spájkovacia stanica PLSD 48 A1

Rok výroby: 5 – 2017**Sériové číslo: IAN 289612**

Bochum, 19.04.2017



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	72
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	72
Ausstattung	73
Lieferumfang	73
Technische Daten	73
Sicherheit	74
Sicherheitshinweise	74
Vor der Inbetriebnahme	77
Lötspitze einsetzen / wechseln	77
Inbetriebnahme	77
Ein- / ausschalten	77
Standby Modus	78
Temperatur einstellen	79
Lötschwamm	81
Löten	81
Wartung und Reinigung	82
Entsorgung	83
Gerät entsorgen	83
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	83
Service	85
Importeur	85
Original-Konformitätserklärung	86

DIGITALE LÖTSTATION

PLSD 48 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Es ist dabei für Anwendungen wie Lötarbeiten, Schweißkleben von Kunststoffen und das Aufbringen von Verzierungen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ EIN- / AUS-Schalter
- ❷ Halterung für den FeinlötKolben
- ❸ FeinlötKolben
- ❹ Lötspitze
- ❺ Lötschwamm
- ❻ LC-Display
- ❼ Anzeige der Temperatureinheit
- ❽ POWER Anzeige (Wärmeabgabe an den LötKolben)
- ❾ + Taste (Arbeitstemperatur)
- ❿ – Taste (Arbeitstemperatur)
- ⓫ Temperaturvorwahl (400°C)
- ⓬ Temperaturvorwahl (300°C)
- ⓭ Temperaturvorwahl (200°C)
- ⓮ Anzeige der Voreingestellten Temperatur
- ⓯ Ist/Soll-Temperatur / Aufheiztemperatur
- ⓰ Aufbewahrungsfach für die Lötspitze
- ⓱ Lötzinn

Lieferumfang

- 1 Digitale Lötstation PLSD 48 A1
inkl. 3 Standard-Lötspitzen (1 x vormontiert)
- 1 Lötzinn, \varnothing 1,0 mm, 10 g
- 1 Lötzinn, \varnothing 1,5 mm, 10 g
- 1 Lötschwamm
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Bemessungsspannung: 230 V ~ (Wechselstrom)
- Bemessungsfrequenz: 50 Hz
- Bemessungsaufnahme: 48 W
- Temperaturbereich: 200–450°C
- Netzkabel: 1,5 m vom Netzstecker bis zur Station;
1,2 m vom FeinlötKolben bis zur Station



Sicherheit

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Lötstation ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



ACHTUNG GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG! Die Lötstation nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!

Restrisiken

- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen.
- Lassen Sie den FeinlötKolben nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Verwenden Sie nur die spezielle Halterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen FeinlötKolbens.
- Bei Arbeitspausen muss der FeinlötKolben in der Halterung abgelegt werden.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.

- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Halterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- **VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR!** Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll.

Vor der Inbetriebnahme

Lötspitze einsetzen / wechseln

VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Heizen Sie den FeinlötKolben **3** nie ohne Lötspitze **4** auf.
- Das Entfernen der Lötspitze **4** darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze **4** erfolgen.
- Die Lötspitze **4** verfügt über ein Schraubgewinde und lässt sich somit schnell und einfach am FeinlötKolben **3** auswechseln.
 - ◆ Drehen Sie die Lötspitze **4** gegen den Uhrzeigersinn heraus.
 - ◆ Drehen Sie die Lötspitze **4** im Uhrzeigersinn fest.

Inbetriebnahme

Ein- / ausschalten

Einschalten:

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose und drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **1** in die Position „I“.
- Im LC-Display **6** wird die letzte voreingestellte Temperatur (300°C bei der ersten Verwendung) für 3 Sekunden angezeigt. Danach zeigt das LC-Display **6** die aktuelle Ist-Temperatur **15** an.

HINWEIS

- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme der Lötstation und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze muss die Lötspitze **4** zunächst verzinnt werden.

Standby Modus

Wird der LötKolben 30 Minuten lang nicht benutzt, geht die Lötstation in den Standby-Modus.

- Im Standby-Modus wird im LC-Display **6** die Temperatur von 200°C angezeigt. Gleichzeitig blinkt das ganze LC-Display **6**.
- ◆ Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Standby-Modus zu beenden und stellen Sie dann die gewünschte Temperatur wie nachfolgend beschrieben ein.

Ausschalten:

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie den FeinlötKolben **3** nach Gebrauch immer wieder zurück in die Halterung für den FeinlötKolben **2**.
- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **1** in die Position „0“. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Temperatur einstellen

HINWEIS

- ▶ Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung geeigneter Lötzinne. Zudem können perfekte Lötstellen nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sog. kalte Lötstellen). Durch zu hohe Löttemperaturen verbrennt das Lötmittel und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.

Nachstehend Temperatureinstellungen für die gängigsten Anwendungen. Je nach Lötzinn / Hersteller sind Unterschiede möglich.

- 200°C Schmelzpunkt der häufigst verwendeten Weichlote.
- 300°C Normalbetrieb, z. B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn.
- 400°C Hohe Löttemperatur, z. B. zum Entlöten kleiner Lötstellen.
- 450°C Maximale Löttemperatur, z. B. zum Entlöten großer Lötstellen.

Arbeitstemperatur einstellen

- ◆ Drücken Sie die + / – Tasten **9** / **10** um die Arbeitstemperatur in 10°C Schritten einzustellen.
Die aktuelle Soll-Temperatur **15** wird im LC-Display **6** angezeigt.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie die + / – Tasten **9** / **10** gedrückt, um die Arbeitstemperatur kontinuierlich in 10°C Schritten zu ändern.
Lassen Sie die + / – Tasten **9** / **10** los, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Ohne weitere Betätigung der + / – Tasten **9** / **10** wird nach 3 Sekunden die Aufheiztemperatur **15** im LC-Display **6** angezeigt.

Programmierte Temperatur einstellen

Neben der Temperatureinstellung mit den + / – Tasten **9** / **10** gibt es 3 vorprogrammierte Temperaturen: 200°C / 300°C / 400°C.

- ◆ Drücken Sie die Temperaturvorwahl **11** oder **12** oder **13** um die gewünschte vorprogrammierte Temperatur einzustellen.
Die voreingestellte Temperatur wird in der Anzeige **14** mit einem Pfeil dargestellt.

Lötschwamm

ACHTUNG!

- ▶ Die heiße Lötspitze **4** darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm **5** in Berührung kommen. Andernfalls kann der Lötschwamm **5** beschädigt werden.

HINWEIS

- ▶ Der Lötschwamm **5** dient zum Reinigen der Lötspitze **4**.
- ▶ Feuchten Sie den Lötschwamm **5** an, bevor Sie ihn benutzen.

Löten



Dämpfe können beim Einatmen u.a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

- Der LötKolben ist mit einer Nennleistung von 48 Watt ideal für Elektroniklötungen.
- Durch seine Bauform ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
 - ◆ Reinigen Sie die Lötspitze **4** am feuchten Lötschwamm **5**.
 - ◆ Nach dem Reinigen muss die Lötspitze **4** verzinnt werden. Verzinnen Sie die heiße Lötspitze **4** hierzu durch das Abschmelzen von Lötzinn **17**.
 - ◆ Führen Sie die Lötspitze **4** an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
 - ◆ Bringen Sie das Lötzinn **17** zwischen Lötstelle und Lötspitze **4** zum Schmelzen.
 - ◆ Führen Sie weiteren Lötzinn **17** hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
 - ◆ Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze **4**, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
 - ◆ Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.

HINWEIS

- ▶ Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet. Informieren Sie sich beim Kauf über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmedium.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

HINWEIS

- ▶ Ersatzteile (wie z. B. Lötspitzen) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 289612

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

EG-Niederspannungsrichtlinie

(2014 / 35 / EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014 / 30 / EU)

RoHS Richtlinie

(2011 / 65 / EU) *

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1:2012+A11;

EN 60335-2-45:2002+A1+A2;

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typbezeichnung der Maschine:

Digitale Lötstation PLSD 48 A1

Herstellungsjahr: 05-2017**Seriennummer: IAN 289612**

Bochum, 19.04.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:
04/2017 Ident.-No.: PLSD48A1-042017-3

IAN 289612